

YAMAHA YZF-R 125

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

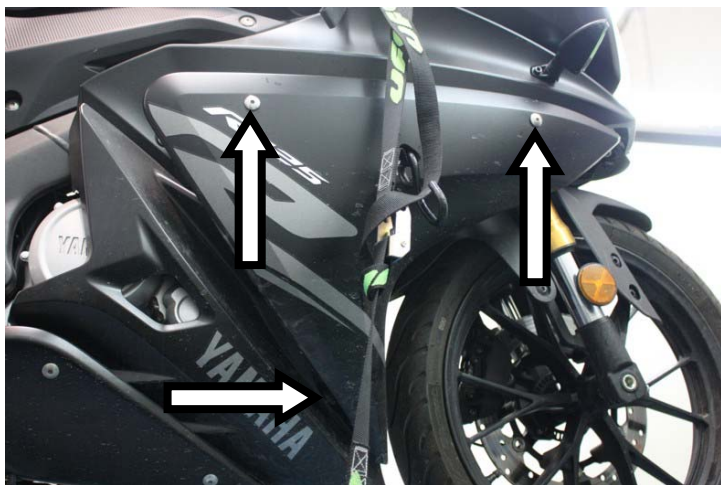
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

YAMAHA YZF-R 125

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

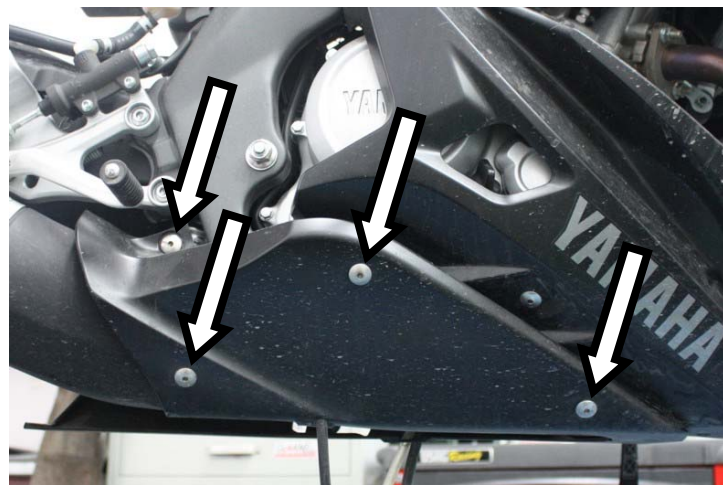
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la carena laterale DX

EN · Unscrew the screws (3) shown above and remove RH bodywork

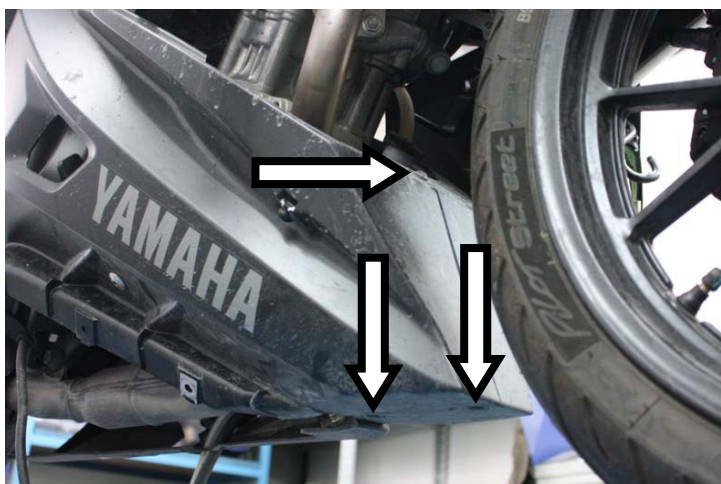
FR · Dévisser les vis (3) comme indiqué et démonter le carénage droit



IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere il puntalino esterno

EN · Unscrew the screws shown above (4) and remove bellypan

FR · Dévisser les vis (4) comme indiqué et démonter le sabot.



IT · Rimuovere le clip (2) e svitare la vite indicata

EN · Remove pins (2) and unscrew the screw shown above

FR · Retirer les goupilles (2) et dévisser la vis comme indiqué

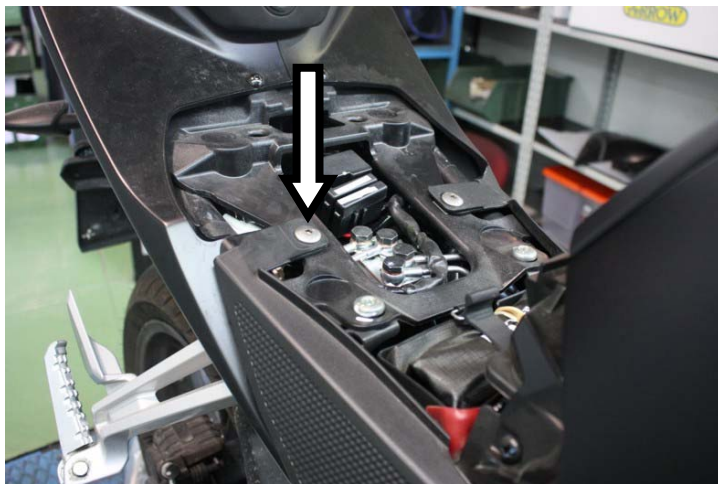


IT · Svitare le viti (2) indicate

EN · Unscrew the screws (2) shown above

FR · Dévisser les vis (2) indiquées

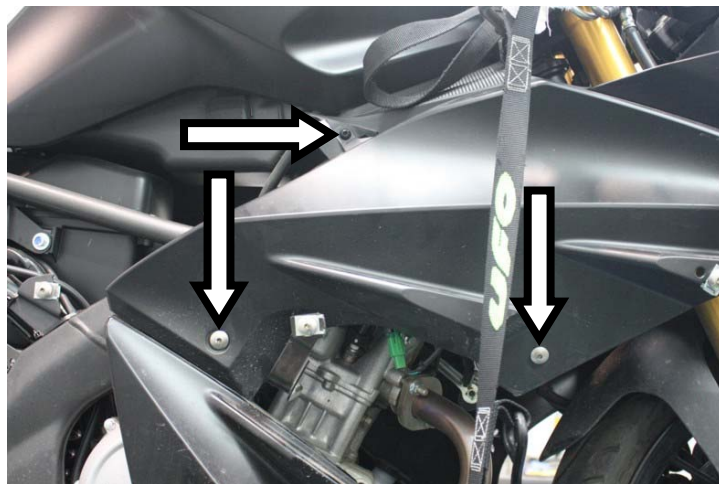
YAMAHA YZF-R 125



IT · Togliere la sella, svitare la vite indicata e rimuovere la plastica

EN · Remove the seat, unscrew the screw shown above and remove the plastic part

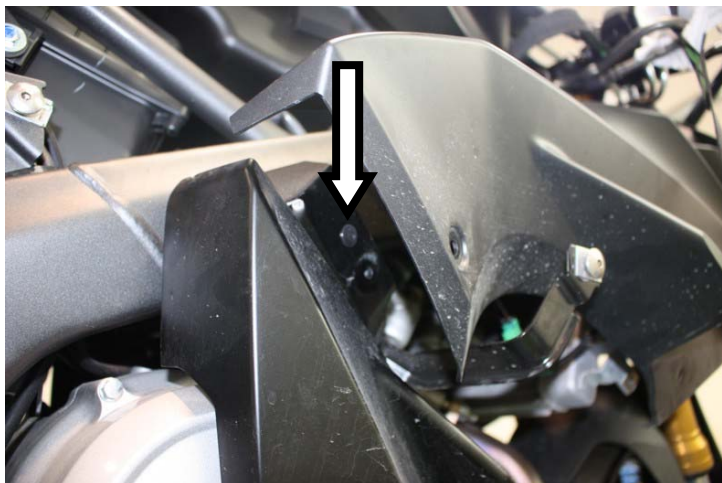
FR · Retirer le siège, dévisser la vis indiquée et retirer la pièce en plastique



IT · Svitare le viti (3) indicate

EN · Unscrew the screws (3) shown above

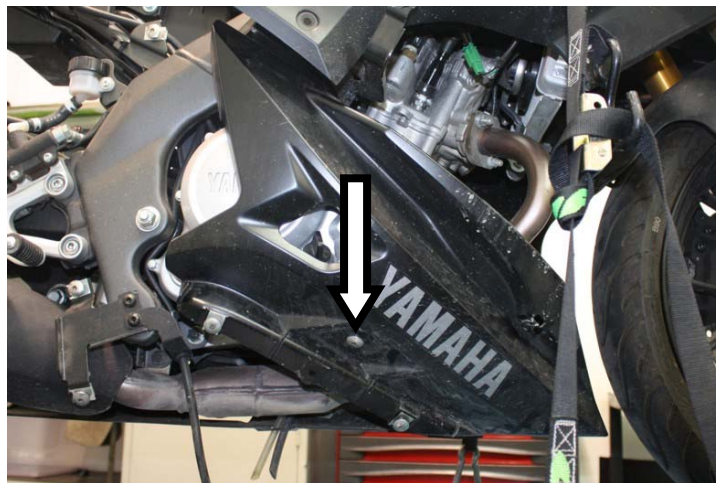
FR · Dévisser les vis (3) indiquées



IT · Rimuovere la clip da sotto la carena laterale DX

EN · Remove the pin places below RH side bodywork

FR · Retirer la goupille sous le carénage droit



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il puntalino laterale DX

EN · Unscrew the screw shown above and remove the bellypan

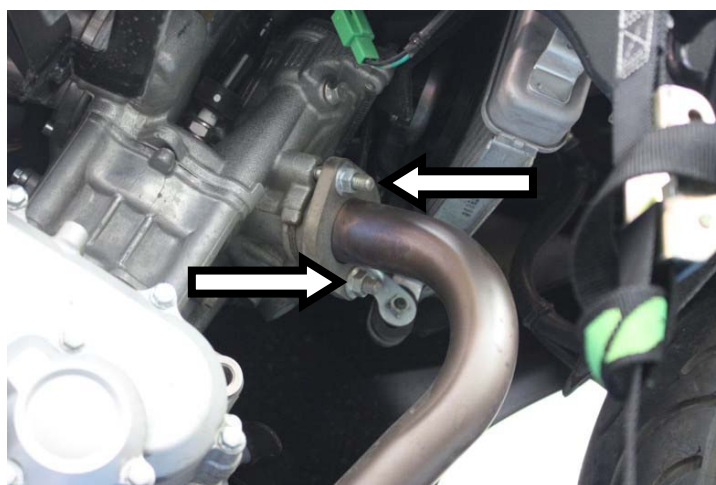
FR · Dévisser la vis indiquée et retirer le sabot



IT · Svitare la vite di sostegno terminale

EN · unscrew the screw securing the silencer to the footrest

FR · Dévisser la vis qui sécurise le silencieux du repose-pied



IT · Svitare i dadi (2) dai prigionieri del cilindro

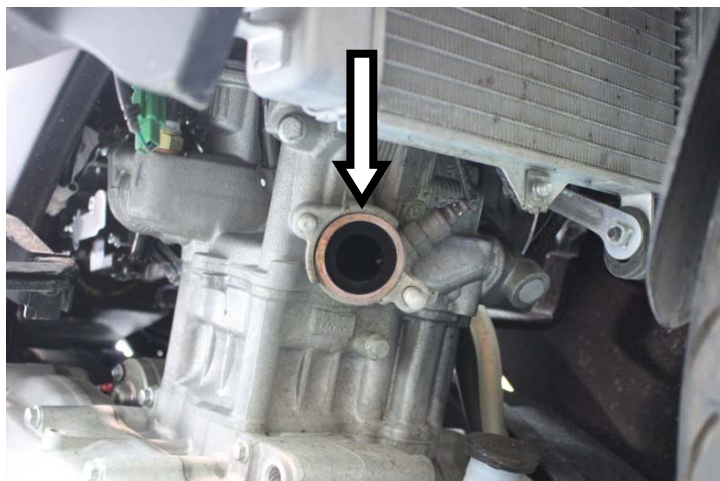
EN · Remove nuts securing collector to the cylinder

FR · Retirer les écrous du collecteur au cylindre

YAMAHA YZF-R 125



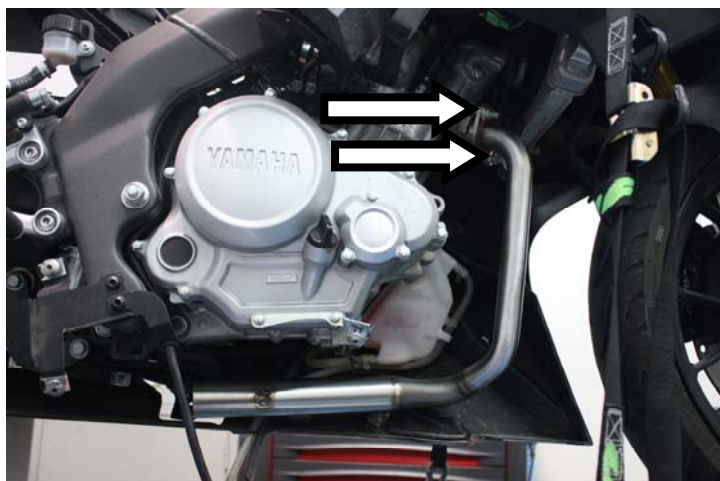
- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere l'impianto di scarico originale
EN · Unscrew the screw shown above and remove OE exhaust system
FR · Dévisser la vis indiquée et retirer le silencieux d'origine



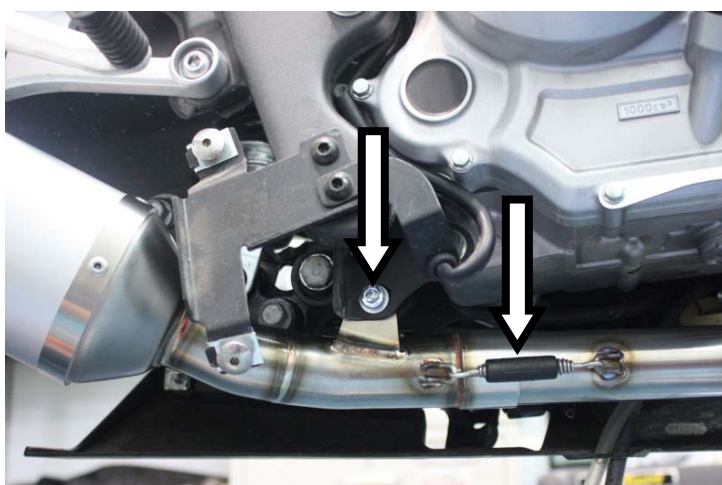
- IT** · Verificare che la guarnizione al cilindro sia correttamente posizionata nella propria sede
EN · Check the gasket to be properly placed in its seat
FR · Vérifier que le joint est correctement placé



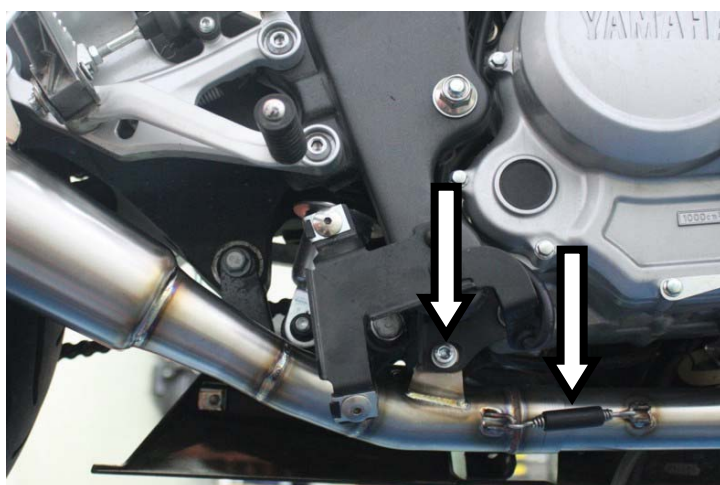
- IT** · Solo per terminali Thunder: sostituire nella pedana il bussolotto originale con quello fornito
EN · Only for Thunder silencers: replace the machined pellet with the one given in the fitting kit
FR · Seulement pour les silencieux Thunder : remplacer l'entretoise par celle fournis dans le kit



- IT** · Innestare il collettore e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri mediante dadi originali (do NOT tighten in this phase)
EN · Fit Arrow collector to the cylinder, secure it using OE nuts (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter le collecteur Arrow au cylindre, sécuriser avec les écrous d'origine (ne pas serrer à cette étape)



- IT** · Innestare il terminale, serrare senza stringere completamente l'attacco al telaio ed ancorare la molla
EN · Fit Arrow silencer, secure it to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the spring
FR · Monter le silencieux Arrow, sécuriser le au cadre (ne pas serrer à cette étape) et monter le ressort



YAMAHA YZF-R 125



IT · Solo per terminali Thunder: serrare il terminale alla pedana mediante fascetta di sostegno. Serrare definitivamente il kit

EN · Solo per terminali Thunder: secure the silencer to the footrest using the mounting clamp given in the fitting kit. Tighten all bolts and screws

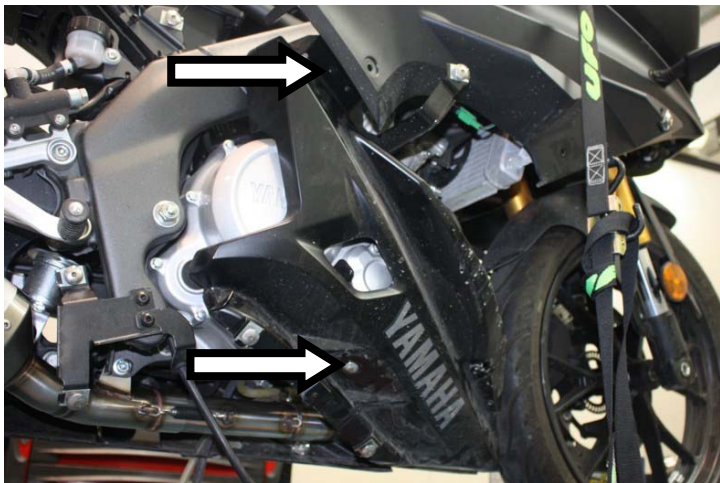
FR · Seulement pour les silencieux Thunder : sécuriser le silencieux au repose-pied en utilisant le collier fournis. Visser les écrous et les vis



IT · Solo per terminali Pro-Race: serrare il terminale alla pedana. Serrare definitivamente il kit

EN · Only for Pro-Race silencers: secure the mount to the footrest. Tighten all bolts and screws

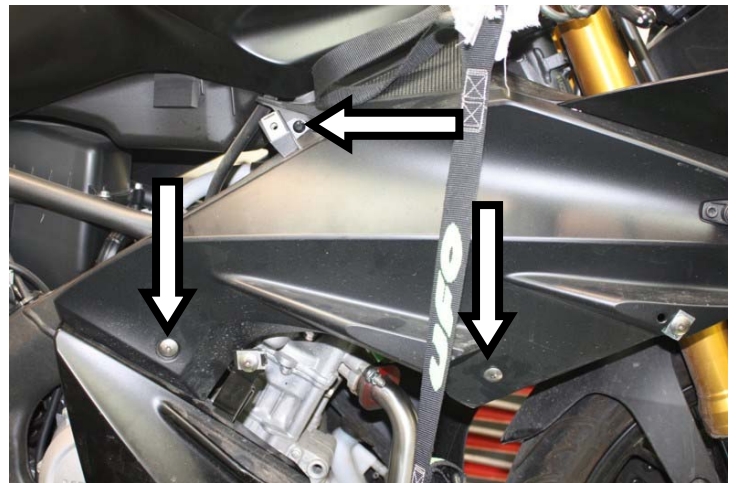
FR · Seulement pour les silencieux Pro-Race : Sécuriser la patte au repose-pied. Visser les écrous et les vis



IT · Rimontare il puntalino laterale DX

EN · Fit the bellypan in its place

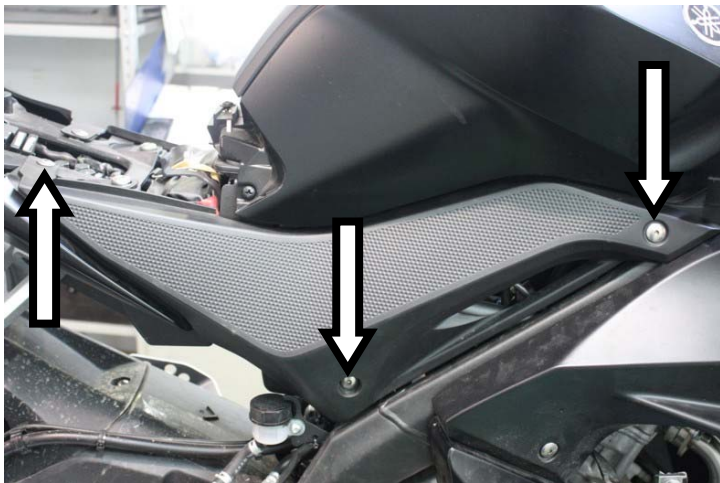
FR · Remonter le caténage à sa place.



IT · Fissare la carena laterale

EN · Fit the side bodywork

FR · Fixer le carénage



IT · Rimontare la plastica e la sella

EN · Fit the plastic cover and the seat

FR · Fixer les plastiques et le siège

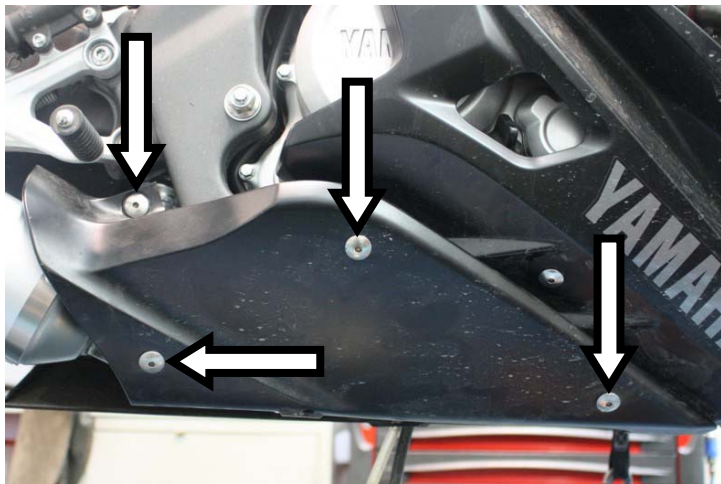


IT · Fissare il puntalino

EN · Secure the bellypan

FR · Sécuriser le sabot

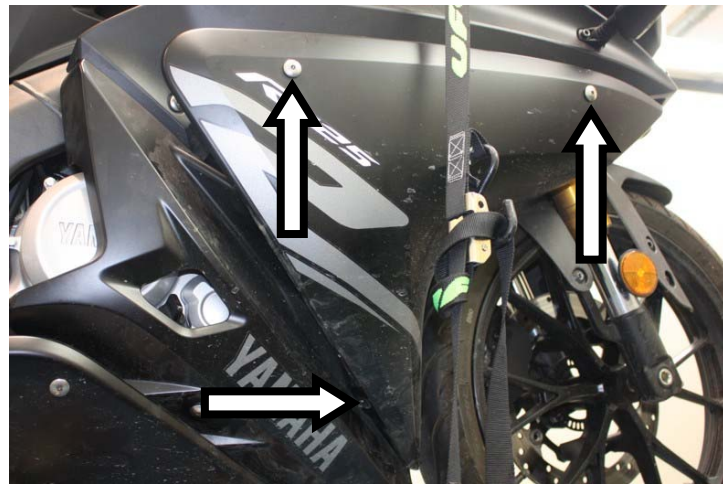
YAMAHA YZF-R 125



IT · Rimontare il puntalino esterno

EN · Fit the bellypan

FR · Fixer le sabot



IT · Rimontare la carena laterale DX

EN · Fit RH bodywork

FR · Fixer le carénage droit